

品味 永康話

徐天送 林克成 著

大眾文藝出版社

责任编辑 陈靖
策划编辑 徐家麟
舒启华
封面设计 朱一虹
插图

ISBN 978-7-80240-134-1



9 787802 401341 >

定价：360.00元(全十五册)

品味永康話

徐天送 林克成著

大眾文藝出版社

图书在版编目(CIP)数据

品味永康话 / 徐天送, 林克成著. —北京: 大众文

艺出版社, 2007.12

(八咏文丛 / 王基高主编)

ISBN 978-7-80240-134-1

I. 品… II. ①徐…②林… III. 吴语 - 方言研究 - 永康
市 - 文集 IV. H173-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 186200 号

书 名 八咏文丛

主 编 王基高

责任编辑 陈 靖

出版发行 大众文艺出版社 发行部电话 84040746

地 址 北京市东城区交道口菊儿胡同 7 号 邮编 100009

经 销 新华书店

印 刷 金华市科教彩印厂

开 本 850 × 1168 毫米 1/32

印 张 142

字 数 3280 千

印 数 1-1000 套

版 次 2008 年 1 月第 1 版 2008 年 1 月第 1 次印刷

定 价 360.00 元(全十五册)

追逐下午的那一缕阳光

朱一虹

去年暮春的一个周末，我驱车前往西郊湖畔美丽的新二中，拜访徐天送先生。

与徐先生相识，缘于《永康日报》的《五峰文化周刊》。《五峰文化周刊》自诞生那天起，肩负着永康地方文化的传承与建设的使命。她深深扎根在这块古老而美丽的土地上，六年来，在挖掘整理地方文化遗产，推动地方文化建设中，力图以高雅艺术大众化，通俗艺术精品化的途径，实现大俗大雅的美学追求。一批有“苏世独立，横而不流”^①品格而又热爱地方文化的有知识良知的本地文化人士参与了《五峰文化周刊》的建设。正是有了这拨人执着的耕耘，《五峰文化周刊》才得以有今天的文化品位和广泛影响。徐天送先生就是这拨人中突出的一个。

俗话说，无事不登三宝殿。西郊湖畔的拜访，我是有“阴谋”的。

去年初，国务院下发了《关于加强文化遗产保护工作的通知》，要求进一步加强文化遗产保护，决定从2006年起，每年六月的第二个星期六为我国的“文

文化遗产日”。这意味着社会发展已从单纯地追求速度走向追求和谐，意味着追逐金钱的人们的文化觉醒与人性的回归，也标志着《五峰文化周刊》前几年文化追求的正确与超前。

一个保护文化遗产的高潮到来了。文化遗产包括物质文化遗产和非物质文化遗产。物质文化遗产是具有历史、艺术和科学价值的物质，也就是我们通常说的文物。因为文物的物质性，近年来已为人们所追逐。而非物质文化遗产是指各种以非物质形态存在的与群众生活密切相关、世代相承的传统文化表现形式，包括口头传统、传统表演艺术、民俗活动和礼仪与节庆，有关自然界和宇宙的民间传统知识和实践、传统手工艺技能等以及与上述传统文化表现形式相关的文化空间。也正因为非物质文化遗产更具思想性，在物欲的世界里，更容易湮灭失落。为此，我们着力于非物质文化遗产的宣传与挖掘。适时推出了一些研究、介绍永康地域的非物质文化遗产的专栏文章，并打算推出一个最能涵盖永康本土文化精神的专栏。几个不眠之夜，思来想去，选题渐渐清晰起来：永康方言。

“方言，俗称地方话，在中国传统中，历来指的是通行在一定地域的话。”“一般只有口语形式，可以口头谈而往往难以书写成文，因为那些通俗易懂而又生动活泼的方言词语常常是‘土得无字可写’的。”（李如龙《汉语方言学》）独特的永康地域文化正是靠

独特的永康方言承载和传承的。作为五金王国的永康,千百年产生了千千万万一代又一代的手艺匠人,他们的手艺传承的术语及思想交流,用的是方言,他们创造的“行话”蕴含着—部五金文化史。一个“罗”或“箩”或“擗”的方言语音,虽然在不同群体中有不同的内涵,但都承载着永康百工思想和五金文化。又如一声“打罗汉”,永康人就会联想到八月十三,联想到方岩庙会等一串文化现象,而一个远路而来的外地人是很难理解“打罗汉”的,更不用说它所蕴藏的丰富的文化现象了。可见,方言是当地文化的镜子。

这里有必要说明,讲传统并不意味着复古。研究、整理永康方言并不是提倡永康人讲永康话。提倡讲普通话,加强语言规范势在必行。当今社会语言规范化程度越来越高。半个世纪来国家通用语言普通话的影响越来越大,特别是改革开放后,随着人口流动的加快,教育的普及,传媒语言影响等,普通话普及的速度加快。永康城乡遍地是来自东西南北中的外来工作者,大家都说普通话,这有利于工作生活与思想交流,是现代化社会的需要,象征着时代的文明。然而,我们也不能不看到正是普通话的强势发展,压缩了方言的存在空间。君不见,华丰菜场卖菜老太婆也在说普通话,更不用说在校的学生们了。永康方言正像下午的阳光带着历史的灿烂慢慢淡出日

常生活。一些青少年学生已听不懂部分永康方言,更不解其中的内涵意味了。

从文化角度看,一种方言,有它的特质,与其特有的地域文化息息相通。普通话虽然具有结构规范交流方便的先进性,但不能涵盖和承载全部地方文化。语言生活应当是主体性与多样性并存。阳光因为七彩而美丽,多元才能构成丰富多彩的和谐,和谐产生美。

因此,保护和研究方言是必要的。

谁来追逐永康方言这缕下午的阳光?我想到了徐天送先生。他长期耕耘在语文教育的园地里,并热心于地方文化的研究与建设,是比较恰当的人选。

走进徐天送先生的办公室,我开门见山说明来意。想不到他早有此想法,也正想与我聊聊。我们一拍即合。

窗明几净,周末的校园显得几分宁静。在一杯又一杯的白开水中我们天马行空,从永康话与古汉语的近亲关系说到上角腔与下角腔的有趣差异。从不同村落对同一事物不同语音的表达而推测不同氏族的源流。同是一个“我”字,永康人就有不下三四种语音,而这几种语音在全国各地都能找到某一方言的对应。我们也品味了一些永康“俚语”、“乡谈”,个中韵味的精采往往是其他任何语言所不能翻译和替代的。

《品味永康话》的专栏名字就在我们唾沫中诞生

了。我们议定从社会学角度入手,大俗大雅,融知识性与趣味性于一体,吸引更多的永康人参与品味自己最熟悉的母语,品出其中的人文意义和难以言传的美妙来,品出永康话的文化品位来。

很快,《品味永康话》以《永康话里的吃》开篇登场亮相了。

《品味永康话》开栏后,引起了广大读者的关注,从市领导到布衣百姓,特别是一些中老年读者更是热情有加而参与品味。每期专题的刊出,我们都会接到读者的电话,或表扬或批评。部分读者还写信写文章参与讨论,发表不同的“品味”。《独特的称谓——“罗”》一刊出,就引来了不少当年的手艺人关注,他们打电话、写信、写文章,以自身的经历发表自己对这一独特称谓的见解,让“罗”更接近原始意义,也丰富了“罗”的精神内涵。《永康话拾萃》刊出的当天,我办公室电话不断,同样徐天送先生也是电话频频。除本市城乡各地读者外,一些缙云、武义的读者也来电话参与讨论。

《品味永康话》已走进了广大读者心中。

天送先生有着虚怀若谷和唯真理是求的传统士子精神,他海纳百川,吸取各方意见,不断修正《品味永康话》的每篇文章。在即将结集出版之际。又传来好消息,林克成先生拿出多年的心血《永康谚语》、《永康歇后语》作为《品味永康话》一书的一个重要组成部分。两先生的联手,使本书内容更加显得厚重

了。他们用心在这本小书上刻录收藏了下午的那一缕古老、神秘、多彩的阳光,以便人们在某个时候走进那幽静的茶室,泡一杯茶,慢慢地,细细地品味。

人们应该感谢这些文化的守望者。

注:①选自屈原《橘颂》。意思是:远离世俗独来独往,敢于横渡而不随波逐流。

本书为《中国古典文学名著丛书》之一,由人民文学出版社出版。本书在出版过程中,得到了许多专家和学者的帮助,在此表示衷心的感谢。本书在出版过程中,得到了许多专家和学者的帮助,在此表示衷心的感谢。

目 录

序：追逐下午的那一缕阳光 朱一虹

第一部分 品味永康话

- 一、“会做会食牵勿直”：永康话里的“吃” (1)
- 二、“孝顺田头自得谷”：永康话里的“做” (8)
- 三、王伍、香色及其他：永康话里的美 ... (14)
- 四、典古、吃铜、老倭毛：永康话里的丑 ... (18)
- 五、“好言好语解得金腰带”：永康话里的“语言学” (23)
- 六、“拍肩头两个极，不认自疚(音吸)”：永康话中的地域个性 (29)
- 七、“人要心，树要根”：永康话中的道德修养 (36)
- 八、永康话中的独特称谓——罗 (42)
- 附：对《独特称谓——罗》的一点补充 ... (50)
- 也谈独特称谓——罗 是经由(33)
- 九、“荤话”素说 (53)
- 十、说说永康话的“硬” (62)
- 附：永康方言的语音特点——《永康县志·方言》节选 (67)
- 附：上海话、苏州话、温州话、绍兴话、永康话比较——根据《吴方言辞典》…… (71)

第二部分 永康话拾萃

- 一言 (79)
- 二言 (80)
- 三言 (88)

四言	(93)
五言	(95)
六言	(96)
七言	(97)
八言	(98)
十言	(99)
十一言	(100)
十二言	(100)
十四言	(100)
做手艺人行话	(101)
附:永康话:旧式家具篇	(102)

第三部分 永康谚语

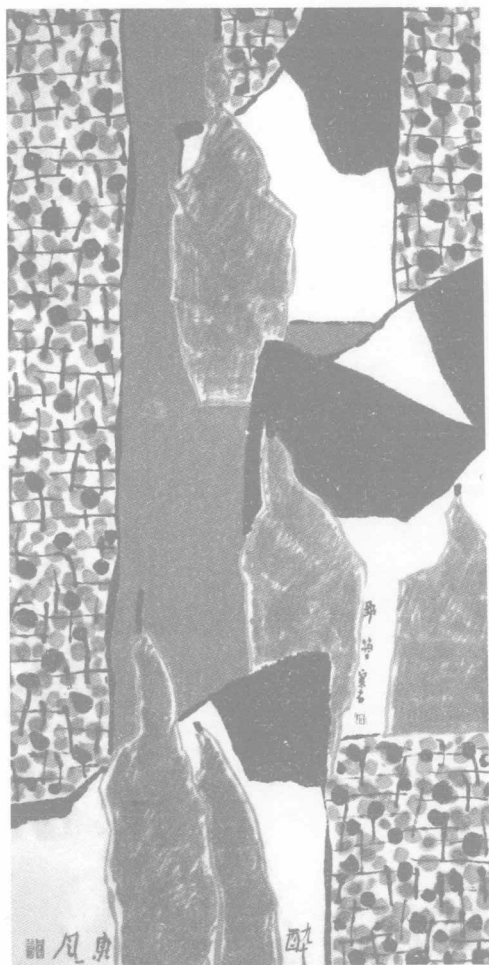
修养类	(111)
事理类	(122)
社交类	(135)
生活类	(149)
经济类	(167)
自然类	(175)

第四部分 永康歇后语

.....	(187)
-------	-------

附录:

1、喜闻彼岸传乡音	(214)
2、古诗词中识家乡	(219)
3、生态家园、山水故乡	(223)
4、城市“胎记”何处寻	(226)
5、金华修复“古永康考寓”的联想	(229)
6、读徐天送老师《品味永康话》诸篇后的思考 吕七成	(237)
后 记	(256)



朱一虹 国画·醉东风

一、会做会食牵勿直： 永康话里的“吃”

同是中国人，说起话来却南有腔，北有调，语音大不相同。为什么？这就是南北方言多寡有别、性质有异之故。汉语七大方言：吴、湘、赣、客、闽、粤属南方方言，其余的属北方方言。

“一方水土养一方人”，一方水土也养出了一方的语言文化。方言是最自然最本质地表达中国多元文化的根基，最自如地表达思想感情的语言都是方言。不让一种方言顺其自然地发展而受到压制，地方特色就会消失，地方文化就会萎缩。据金华市的一个调查，6—14岁的青少年中，几乎都会说普通话，但52.03%的人完全不会说金华方言，能用金华方言较好交流的仅占22.65%，我市的情况恐怕也差不多。为此，笔者想从永康方言这个“菜园”中，摘几张菜，打几个瓜，做几盘农家小菜，供大家品一品，尝一尝。今天奉上的是“第一盘”：会做会食牵勿条直——从永康方言看永康先民的生存状况。

“民以食为天”。先说“食”。永康话对“吃饭、喝

茶、饮酒、吸烟”之类一律以“食”代之，称“食饭”，“食茶”、“食酒”、“食烟”。为什么会这样说呢？翻开《汉书·于定国传》：“定国食酒至数石不乱。”注：“淳如曰：‘食酒犹言喜酒也。’”“师古曰：‘……食酒谓能多饮，费尽其酒，犹云食言焉。今流俗本辄改食字作饮字，失其真也。’”意思说，“食”比“饮”，数量上更多。喝一杯酒，称“饮”，喝三杯酒，要称“食”了。永康话里不说“吃”而说“食”，原因有二：一是当时永康人的饭量大，二是永康话里保留着汉代的语言。陈寅恪《东晋南朝之吴语》称：“永嘉南渡之士族其北方原籍虽各有不同，然大抵操洛阳近旁之方言，拟无疑义，故吴人之仿效北语。”永康话里的“食”，即是“仿效北语”之一例。

也许有人说，现在永康人的饭量并不大。不错，饭量大小大概可与经济条件成反比：越穷，饭量越大；越富，饭量越小。用经济学上的恩格尔系数来表述，就是：食品开支与家庭消费支出总额之比，其数值越小说明生活越富有；数值越大，则说明生活水平越低，由此可推断当年永康人之穷。三十多年前笔者到杭州、上海等地，曾惊叹于两地盛饭之碗之小；前两年去郑州出差，在小店叫了一碗饺子，居然有三十多只，以一“海碗”盛之，问可不可少盛几只？店主云：“都这么吃，您就别破例吧！”南北差距，一至于此。

与“食”相关，永康话里将菜肴称“配”。“有没有菜啊？”用永康方言说是“有各配耐？”为什么用“配”

代替“菜”呢？

查《辞海》，“配”有“配享”“配食”的辞条，所谓“配享”，“古代专指帝王宗庙及孔子庙的附祀，后来通指在其他祠庙中的祀祭。”《后汉书·光武帝纪下》：“吕太后不宜配食高庙，同祧至尊。”《晋书·陆云传》：“云乃去官，百姓追思之，图画形象，配食县社”，意思是说，吕后塑像不配与刘邦供在一起，受人朝拜、祭祀。陆云受百姓爱戴，辞官后仍受百姓供奉、朝拜。“配”是指受祭祀偶像的配角。以此来理解永康话中的“配”，即有指主食之外的副食之义。但还未确切。“配”还有“配合”之义。我们知道，一个人单食主食，营养是不合理的。只有与蔬菜、瓜果、鱼肉等合理“搭配”起来，才符合营养要求，从这点看：“配”比“菜”更科学。可惜当年的永康人穷，一般人家吃不到好“配”，当家品种的“配”是菜干、烂豆腐、酱，更有甚者，是一碗“毛盐”。笔者小时候放学回家，肚子饿了，盛一碗冷饭，挑一块烂豆腐，就吃得津津有味了。三年困难时期，连饭都成了“美味珍馐”，更谈不上“配”，为了让嘴多过一过“饭瘾”，将米浸一下，水倒干，放在饭盒里蒸，蒸熟的饭粒装进裤袋，一粒一粒地品尝，哪里还要“配”？这饭粒就是“美味佳肴”！有一位老者亲口对笔者说过当年吃的“奇闻”：有一次集体分粥，起先是每人一勺，后来剩下不足一勺了，就用汤匙，每人一汤匙；到最后不足一汤匙，仅剩下几粒粥米了，为了公平起见，就数一数有几粒，每人